

Êxodo 27

1 Και ποιήσεις θυσιαστήριον ἐκ

1 E farás altar de

ξύλων ἀσήπτων, πέντε
madeiras incorruptíveis, de cinco

πήχεων τὸ μῆκος καὶ πέντε
côvados o comprimento e cinco

πήχεων τὸ εὖρος, τετράγωνον
côvados a largura; quadrado

ἔσται τὸ θυσιαστήριον, καὶ τριῶν
será o altar e três

πήχεων τὸ ὕψος αὐτοῦ. 2 καὶ
côvados a altura sua. 2 E

ποιήσεις τὰ κέρατα ἐπὶ τῶν
farás os chifres sobre os

τεσσάρων γωνιῶν ἐξ αὐτοῦ ἔσται
quatro cantos de ele estará

τὰ κέρατα καὶ καλύψεις αὐτὰ
os chifres, e cobrirás a eles

χαλκῷ. 3 καὶ ποιήσεις
de bronze. 3 E farás

στεφάνην τῷ θυσιαστηρίῳ καὶ
laureia ao altar; e

τὸν καλυπτῆρα αὐτοῦ καὶ τὰς
a cobertura sua, e os

φιάλας αὐτοῦ καὶ τὰς κρεάγρας
copos seus, e os ganchos

αὐτοῦ καὶ τὸ πυρεῖον αὐτοῦ καὶ
seus, e o braseiro seu, e

πάντα τὰ σκεύη αὐτοῦ ποιήσεις
todos os utensílios seus farás

χαλκῷ. 4 καὶ ποιήσεις αὐτῷ
de bronze. 4 E farás a ela

ἐσχάραν ἔργῳ δικτυωτῷ
com grelha obra grade

χαλκῇν καὶ ποιήσεις τῇ ἐσχάρᾳ
de bronze; e farás à grelha

τέσσαρας δακτυλίους χαλκοῦς
quatro argolas de bronze

ὑπὸ τὰ τέσσαρα κλίτη. 5 καὶ
debaixo dos quatro lados. 5 E

ὑποθήσεις αὐτοὺς ὑπὸ τὴν
porás a eles embaixo da

ἐσχάραν τοῦ θυσιαστηρίου
grade do altar,

κάτωθεν ἔσται δὲ ἡ ἐσχάρα ἕως
debaixo estará mas a grade até

τοῦ ἡμίσεος τοῦ θυσιαστηρίου. 6
do meio do altar. 6

καὶ ποιήσεις τῷ θυσιαστηρίῳ
E farás ao altar

ἀναφορεῖς ἐκ ξύλων
Varais de madeiras

ἀσήπτων καὶ
incorruptíveis, e

περιχαλκώσεις αὐτούς χαλκῷ.
cobrirás de bronze a eles bronze.

7 καὶ εἰσάξεις τοὺς ἀναφορεῖς
7 E introduzirás os varais

εἰς τοὺς δακτυλίους, καὶ ἔστωσαν
às argolas; e haja

ἀναφορεῖς κατὰ πλευρὰ τοῦ
varais nas laterais do

θυσιαστηρίου ἐν τῷ αἶρειν αὐτό.
altar no carrega - lo.

8 κοῖλον σανιδωτὸν [ποιήσεις](#)

8 Oco com tábuas farás

αὐτό [κατὰ](#) τὸ παραδεχθέν

a ele; como o modelo mostrado

σοι [ἐν](#) τῷ [ὄρει](#), οὕτω [ποιήσεις](#)

a ti no monte, assim farás

αὐτό. 9 [καὶ ποιήσεις](#) αὐλήν τῇ

a ele. 9 E farás pátio à

[σκηνῇ εἰς](#) τὸ κλίτος τό [πρὸς λίβα](#)

tenda, ao lado o a sul

ἱστία τῆς αὐλῆς [ἐκ](#) βύσσου

cortina do pátio de linho

κεκλωσμένης, [μῆκος](#) [ἐκατὸν](#)

fiado, comprimento cem

[πήχεων](#) τῷ [ἐνὶ](#) κλίτει 10 [καὶ](#) οἱ

côvados a um lado. 10 E as

στῦλοι αὐτῶν [εἴκοσι](#), [καὶ](#) αἱ

colunas suas vinte, e as

βάσεις αὐτῶν [εἴκοσι](#) χαλκαῖ,

bases delas vinte de bronze,

[καὶ](#) οἱ κρίκοι αὐτῶν [καὶ](#) αἱ

e as argolas suas [e os](#)

ψαλίδες [ἀργυραῖ](#). 11 οὕτως τῷ

colchetes de prata. 11 Assim ao

κλίτει τῷ [πρὸς](#) ἀπηλιώτην ἱστία,

lado ao a oriente cortina

[ἐκατὸν πήχεων](#) [μῆκος](#) [καὶ](#)

cem côvados comprimento; e

οἱ στῦλοι αὐτῶν [εἴκοσι](#) [καὶ](#) αἱ

as colunas suas vinte, e as

βάσεις αὐτῶν [εἴκοσι](#) χαλκαῖ, [καὶ](#)

bases suas vinte, de bronze; e

οἱ κρίκοι καὶ αἱ ψαλίδες τῶν
as argolas e os colchetes das

στύλων, καὶ αἱ βάσεις αὐτῶν
colunas, e as bases suas

περιηγυρωμένα ἀργυρίῳ. 12 τὸ
revestidas de prata prata. 12 a

δὲ εὖρος τῆς αὐλῆς τὸ κατὰ
mas largura do pátio o para

θάλασσαν ἱστία πεντήκοντα
mar, cortinas cinquenta

πήχεων στῦλοι αὐτῶν δέκα, καὶ
côvados, colunas deles dez e

βάσεις αὐτῶν δέκα. 13 καὶ εὖρος
bases deles dez. 13 E largura

τῆς αὐλῆς τῆς πρὸς νότον, ἱστία
do pátio do para sul, cortinas

πεντήκοντα πήχεων στῦλοι
de cinquenta côvados; colunas

αὐτῶν δέκα, καὶ βάσεις αὐτῶν
suas dez, e bases suas

δέκα. 14 καὶ πεντεκαίδεκα
dez. 14 E quinze

πήχεων τὸ ὕψος τῶν ἱστίων τῷ
côvados a altura das cortinas ao

κλίτει τῷ ἐνί στῦλοι αὐτῶν
lado ao um; colunas suas

τρεῖς, καὶ αἱ βάσεις αὐτῶν τρεῖς.
três, e as bases suas três.

15 καὶ τὸ κλίτος τὸ δεύτερον
15 E o lado o segundo a

δεκαπέντε πήχεων τῶν ἱστίων
quinze côvados das cortinas

τὸ ὕψος στῦλοι αὐτῶν [τρεῖς](#), [καὶ](#)
a altura colunas suas três, e

αἱ βάσεις αὐτῶν [τρεῖς](#). 16 [καὶ](#) τῇ
as bases suas três. 16 E a

[πύλῃ](#) τῆς αὐλῆς κάλυμμα, [εἴκοσι](#)
porta do átrio véu, vinte

[πήχεων](#) τὸ ὕψος, [ἐξ](#) ὑακίνθου
côvados a altura, de cor jacinto,

[καὶ](#) πορφύρας [καὶ](#) [κοκκίνου](#)
e de púrpura, e de carmesim

κεκλωσμένου καὶ βύσσου
fiado, e de linho

κεκλωσμένης τῇ ποικιλίᾳ τοῦ
fiado o bordado do

ραφιδευτοῦ στῦλοι αὐτῶν
bordador; colunas suas

[τέσσαρες](#) [καὶ](#) αἱ βάσεις αὐτῶν
quatro, e as bases suas

[τέσσαρες](#). 17 [πάντες](#) οἱ στῦλοι
quatro. 17 Todas as colunas

τῆς αὐλῆς [κύκλῳ](#)
do átrio em redor

κατηργυρωμένοι [ἀργυρίῳ](#), [καὶ](#)
revestidas de prata prata, e

αἱ κεφαλίδες αὐτῶν [ἀργυραῖ](#), [καὶ](#)
os capitéis seus de prata, e

αἱ βάσεις αὐτῶν χαλκαῖ. 18 τὸ
as bases suas de bronze. 18 o

[δὲ](#) [μῆκος](#) τῆς αὐλῆς
mas comprimento do átrio

[ἐκατὸν ἐφ' ἐκατόν](#), [καὶ](#) εὖρος
cem de cem, e largura

πεντήκοντα ἐπὶ πενήκοντα,
de cinquenta sobre cinquenta,

καὶ ὕψος πέντε πήχεων, ἐκ
e altura de cinco côvados de

βύσσου κεκλωσμένης, καὶ αἱ
linho fiado, e as

βάσεις αὐτῶν χαλκαῖ. 19 καὶ
bases suas de bronze. 19 E

πᾶσα ἡ κατασκευὴ καὶ πάντα τὰ
todos os móveis e todos os

ἐργαλεῖα καὶ οἱ πάσσαλοι τῆς
instrumentos e as estacas do

αὐλῆς χαλκοῖ. 20 καὶ σὺ
átrio de bronze. 20 E tu

σύνταξον τοῖς υἱοῖς Ἰσραὴλ καὶ
ordena aos filhos de Israel, e

λαβέτωσάν σοι ἔλαιον ἐξ ἐλαιῶν
que tomem a ti azeite de olivas,

ἄτρυγον καθαρὸν κεκομμένον εἰς
refinado, puro batido para

φῶς καῦσαι, ἵνα καίηται
luz acender, para que possa arder

λύχνος διαπαντός. 21 ἐν τῇ
lâmpada continuamente 21 na

σκηνῇ τοῦ μαρτυρίου ἐξωθεν
tenda do testemunho, fora

τοῦ καταπετάσματος τοῦ ἐπὶ
do véu do sobre

τῆς διαθήκης καύσει αὐτὸ
do pacto, queimar a ele

Ἄαρὼν καὶ οἱ υἱοὶ αὐτοῦ
Arão e os filhos seus

ἀφ' ἑσπέρας ἕως πρωῒ

desde tarde até manhã,

ἐναντίον Κυρίου νόμιμον

perante Senhor; estatuto

αἰώνιον εἰς τὰς γενεάς

perpétuo às gerações

ὕμῶν παρὰ τῶν υἱῶν Ἰσραήλ.

vossas junto dos filhos de Israel.

